

767400

贈送

入駐商家
文川網搜索古籍书城 发现更多电子书
文川網
古籍书城

1211
32

金門志 (全)

臺灣文獻史料叢刊 第二輯 (38)

宜基 贈書
景石 景石



臺灣大通書局印行



21113001123951

臺灣文獻叢刊第八〇種

金門志

林焜熿

周序

余既輯「廈門志」，顧念金門與廈門相唇齒，雖富庶不及，而地之險要尤甚。其山川則有太武雄峻高聳，爲賈舶往來之標準；其險則有料羅塔脚，爲商賈所停泊，渡臺販洋之所自。於廈門爲外捍，無金門則廈門孤懸海島。國朝設總兵官統二營弁兵鎮之。廣袤且百餘里，隸馬巷廳，以縣丞分治之。明時，澎湖屬焉，實海疆要區也。地多沙碛而產鹽，民以耕漁爲業。人物盛於明，如蔡虛臺、蔡遜菴、許鍾斗、盧牧州，皆以文章風節有聲寰海間。惜志乘未有成書，恐後世徵文考獻，必慨然於殘編斷簡之無存者。

林生焜燿，金門人也。從余修「廈門志」，遂以自任採掇遺籍、搜羅群志，且遍歷山川，按其形勢；兵制求之官書、遺事訪之父老。凡二年，得「金門志」若干卷，其體例悉從「廈門志」。余爲芟輯而成之，亦足備守土者之資取。其書當與「廈門志」參觀，遂合而名之曰「廈金二島志」。林生蓋有志之士哉！

時道光十六年（歲次丙申）某月，賜進士出身、福建分巡興泉永海防兵備道、調補臺澎兵備道按察使司銜兼提督學政、前翰林院編修，國史館纂修，富陽周凱撰。

docsriver 文川网
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

高序

道光十五年春三月，「福建通志」成，澍然將去福州而歸。念廈門周芸臯觀察澍然好友，此去息影衡廬不復出，不可以不別；遂之廈門。

居數日，觀察出手譔廈、金二島志示澍然。澍然受而卒業，贊於觀察曰：「是志也，志同安縣馬巷廳二里耳。語地大小，尙不得比縣志；然實關天下之故焉，厥功偉矣」。觀察曰：「何言之夸也」！曰：「我國家拊有臺灣，化獠闢莽，海道大通；比內郡東南數千里，聲息順風數日可達。臺灣無事，則內郡宴然；而粵之潮、浙之定海、江南之上海，俱寢戈息戍，同樂太平。往者鄭氏據二島，取臺灣於賀蘭，兵不血刃。康熙十九年，我督臣姚、撫臣吳、提臣萬、楊統大師，收二島，於是靖海侯施以一旅拔澎湖，陳兵海上，鄭氏以降。是臺灣扼東南四省之要，二島又扼臺灣之要也。謹案「春秋」書城緣陵不繫杞，城虎牢不繫鄭，傳者謂關天下之故。夫緣陵，虎牢，亦杞、鄭一地耳。然則二島雖縣、廳一里，固今日之緣陵、虎牢也。以爲關天下之故，殆不夸也」。觀察曰：「然」。屬爲序，因錄前語申之曰：志列圖、表、略、考、傳記總目六，分目十四，又各繫小目，既詳且核矣；而於兵防、綫道、臺運、關賦，尤留心焉。吾意是書出，官司得識其職、人民得實其澤、胥吏無所藏其姦，豈維紀載？迺吾觀察治譜也。通

志雖周一省，而握要以治，恐未肯以此易彼；志何論大小哉！澗然之來也，方快汎海愜平生志；讀是編，又不免望洋之嘆。此行殊不虛也。

內閣中書、掌教玉屏書院，光澤高澗然撰。

章 序

金門自陳侯關土以來，人文薈萃。掌封圻、建旌檠者，宣威萬里外，莫不發經籍之光以成偉略。武人手提三尺，抵澤國，斬蛟搏兕，於以垂麟閣勛名，榮膺列爵。降至惻內賢媛、荒陬嫠婦，類能懷清履潔，不愧烈男子之所爲。豈太武鍾英、汪洋毓秀，地靈者人亦傑歟？抑島嶼間飛沙走石，田塹膏腴，生於斯者，藉以刻苦勵行，迥異夫沃土者之不材歟？

顧地不逾三十里，祇分銀同一隅，而碩彥名流後先輝映。其瑰奇特達，國史登之；次亦散見於「閩書」及諸縣志。考獻徵文，已足資後人之詢訪矣。必欲於澗上浮漚，剗修志乘，毋乃贅甚。雖然，金、廈兩島爲泉、漳屏障，金尤爲廈咽喉；踞上流，足控制臺、澎，而與海壇、銅山、南澳各水師互相犄角。曩者倭寇及鄭氏均先由此地闖入，閩中諸郡遂罹烽燹。是金島雖丸泥片壤，而海門鎖鑰，要地攸關。廈有志而金獨闕如焉，可乎？

林巽甫明經，積學士也；輯「金門志」若干卷，條分縷析，粲若列眉。其於港汊沙汕及海防、兵制各議，更爲詳悉。周芸臯觀察、高雨農山長各爲製序，將開雕而未果也。卓人孝廉，善讀父書，續而成之。癸酉歲（同治十二年），劉秀嶺總戎協鎮斯土，清

晏之秋，講求文教，遂與郭午橋二尹泊諸紳士將謀付梓；而以稿請訂於傅雪湖中翰，剪蕪刪蔓，存十之七焉，其書益簡而賅，詳而核。異日與「廈門志」相輔而行，有心洋政者，亦可備指南之一助云爾。

同治十三年（歲次甲戌）春日，賜進士出身，三品銜候選道福建泉州府知府，前陝西道監察御史方略館協修，金華章倬標撰。

洪序

古之學自略而詳；夏時惟鄉有校而已，殷於州立之序，周偏及於黨而有庠。今則僻壤遐陬，無不設之學矣。金門有志，亦猶是也。

金門屬同一撮土，四面環海，與鷺江唇齒相依，實爲泉、漳要地。山奇水秀，經濟、文章、道德之士時出；其間由宋迄今，難更僕數。而芸臯周觀察興修志乘，屬林丈巽甫先生等膺其任，輯有成書。

曜離以博櫟庸材，謬叨書院講席。不揣謏陋，思與涪江諸友切劘，期於通經、學古、論藝之暇，樂數晨夕。談及遺事，家晴川先生告余曰：『金門舊無志，今有之，未及梓行』。余曰：『省有志、郡有志、邑有志，金門雖海濱，不可無志。方諸書院之設，因略致詳，皆理勢所必然者。況地靈人傑，先賢之所以施於家而措於國者，其經理猷爲，事事足爲後人模範；不有志，何從觀感而興起！力懲蕘之，諸公踴躍鳩資付梓。今將告成，附述於後。若夫兵政沿革，以一方而關繫天下，則有司所講明，無庸僭及。』

光緒八年十月，晉江舉人洪曜離謹序。

金門志纂輯姓氏

監修：賜進士出身福建分巡興泉永海防兵備道按察使銜臺澎道兼提督學政周凱（富陽人，翰林）。

總修同安縣儒學歲貢生林焜熿（字巽甫，金門人）。

總閱：內閣中書掌教玉屏書院高澍然（光澤人，舉人）。

參閱：即用縣知縣劉儀（武進人，進士）、副貢生掌教江書院王乃斌（號香雪，仁和人）、舉人掌教江書院許廷圭（字錫瑤，南安人）、議叙布政司經歷林樹梅（字瘦雲，金門人）、監生莊中正（字誠甫，平和人）。

參校：舉人林豪（字卓人，金門人）。

總訂：舉人內閣中書傅炳鎧（號雪湖，南安人）。

金門志續修姓氏

監修：欽加總兵銜賞戴花翎福建金門等處地方協鎮加三級劉松亭、金門糧捕海防分縣郭炳章、金門糧捕海防分縣恒銳、金門水師協鎮中軍都司世襲雲騎尉周餘慶。

總輯：舉人林豪。

總訂：舉人內閣中書傅炳鎰

分校：協鎮內幕軍功七品鄭成均、長泰學增生林章棖、同安學廩生候補訓導鄭紀南、同安學生員許耀焜、同安學生員洪作舟、同安學生員許春時、長泰學拔貢生林資熙、同安學生員林雲章、同安學生員許邦翰。

捐續修：福建金門協鎮劉松亭、金協中軍都閩府周餘慶、金門糧捕海防分縣郭炳章、候選道黃禮鏞、同知銜張廷贊、俊秀張漂、俊秀李炭、俊秀張應、俊秀黃良安、俊秀呂重、俊秀蔡騫、州同銜王寶光。

捐刻：記名總兵特授金門協鎮王國才、署理浙江溫州總鎮特授乍浦協鎮盧成金、卽補參將、特授福寧鎮標遊擊蕭邦佑、貤封武功將軍薛師弼、同知銜林可遠、候選布政理問許士芬、監生黃國華、俊秀呂世渥。

金門志凡例(十二則)

一、「通志」首列「典謨」，區區一島，綸音罕及，不可以擬邑郡志，又何敢擬省？然觀「永清志」所載，已首弁「皇言」；宋葉紹翁「四朝聞見」，特載岳武穆諭祭文。因謹錄御賜邱剛勇之宸翰三篇者，光昭天藻，用發例端。

一、恭讀御製詩註，凡遇列聖諭旨勅令，應三擡、雙擡、單擡者，或空三格、二格、一格。書中謹遵其例，以省卷帙。又「列傳」間敘明季事，謹按乾隆四十年閏十月奉旨評纂通鑑輯覽，特命於事涉唐、桂諸王者書之爲「附」，以稍存內外之別；而其臣則書某王之某官某，悉仍其職，概不必斥以「僞」字。仰見聖度如天，迴越千古。書中或遇其人，謹遵備載。

一、凡志乘，皆圖繪祠廟、公廨。金門無學校，故於全島圖、防海圖而外，附以書院、公署。至舊傳八景，文人點綴之詞；陳陳相因，無關形要，概從刪汰。

一、「分域」，所以紀疆土。金門縱橫不過三十里，然在古亦屬附庸封圻。自「沿革」以下，凡麗「山川」者悉錄。至於「物產」，應自標一門。第按類綴述，數見不鮮；兼之偏隅島志，不欲多立門目。故凡常者不書，考其希異者附諸後。

一、金門未立學宮，故不立「學校」、「典禮」等門目。茲將書院章程，附於「規

制」之後。

一、金門最重者，莫如「兵制」、「海防」，故紀之不厭其詳，並輯爲「沿海略」。先附近各汛暨南北海道要隘，廣稽典籍，並詢及老於海上者，所聞所見尙無異辭，當不致滋後人疑竇。

一、「風俗」善者書，弊者亦書；不特使島人知所警勸，而移易有權，或可爲道德、齊禮之一助焉。

一、康對山「武功縣志」，「職官」優劣並列；崇禎間「南安志」，亦載劣蹟。此三代遺直，今法其意而變通之，原非意爲毀譽。至鎮營所轄，不止金門；間有芟除盜賊，功在海洋，又不當拘論也，並以入傳。

一、「選舉」二志，爲「列傳」之綱。或祖籍在此，而遠徙他處已數傳者，不載縣志；間有因其祖居標注爲金門者，核實已非涖產，亦不勝收。

一、「節烈」，其難其慎。盧牧洲「島上傳」，爲省、府、縣志所取材，嘗求得原書校對。新採者，則必徵信於所知之口；後署某述，卽所以責成之。此中有鬼神焉，不可不慎。至於詞有長短，卽視述者之詳略，非有所輕重於其間也。

一、道光四、五年間，自輯有一「滄洲彙草」二十卷。及觀察周芸臯師爲金、厦二島合志，始索舊稿，並示以義例；反覆商榷，令加刪補，頓改舊觀。嗣又屬余同凌子文孝

廉、王香雪副車、孫儀國都尉同撰「鷺門志」，業已脫稿刊行（豪按：「廈門志」付梓係鷺島某孝廉總校，時周公已卒於臺灣，先君子亦返里門，不預其事。間尙有遺舛處，謹承先人緒論，容作刊誤補遺以訂正之）。而此書復經江、浙名手劉五山、陳扶雅及光澤高雨農諸公互勘；諸公，皆應孫平叔制府聘修「通志」者。匡我不逮，獲益良多。

一、一人見聞有限，疏略在所不免（按烈嶼、大小嶼地方，皆屬金門營轄，自應一例載人。但帶水紆阻，採訪或有未周，容蒐羅增入）。第徵典貴真、隸事貴實；稿牘時，簡籍充棟，搜尋檢對，始克類聚成帙，已屬大難。故凡有徵引，必細注書名於下；而不甚詳，則不敢妄爲之載。閱者諒之！凡我同人，就各門類中，有燭知應損益者，祈開列惠示，自當量爲續補。

歲貢生林焜燁撰。

金門志續修凡例(十一則)

一、是書皆先君子一手纂輯。其義例則受諸周芸臯觀察，復經觀察及光澤高雨農先生點勘。間有裁正之處，爲細書於上，墨瀋如新。爰依原稿參訂一二，皆本周、高二先生之意及先人遺訓，非敢妄爲竄易也。

一、志書徵引書目，每列於首卷，「廈門志」亦然。但卷中所採舊說，已注書名於每篇之下。至鄉先生著述，可考、徵引較多者，如虛臺蔡氏、鳳明洪氏、牧洲盧氏經臚入「藝文」，其他見於「廈志」卷首，故不復贅。

一、「兵防」一門，以防海爲重。故光澤高氏謂海道島嶼皆當詳載爲「沿海略」，以附諸後。近值防務多所更定，仍廣採前人名論有裨洋政者，附錄各條之後，以資採擇。至於風颶、潮信，已見於「廈門志」及郡邑等書，無庸贅及。

一、「大雲山房文集」(武進惲敬著)通例云：「大傳書名不書號，史法也；儒者稱某號先生，亦史法也；外傳、小傳，或書號或書別號、道號，著性情也」。今按志書「列傳」所以備國史之採，例同大傳，則當書名、書字而不當書號。但茲編原稿，「列傳」多本於「通志」、「郡邑志」，姑仍其舊。唯新收者，則概從惲氏通例。

一、「內自訟齋文集」以生者不當立傳，爲傳聞以伸其義；卽本以修「廈門志」人

物等傳。其子孫有科第官階者，附其名於後，則不在此例。而外人或疑爲體近族譜私傳，是未諳義例之說也。志乘所以昭彰輝，故其子孫顯達，附書傳後，以彰積善之家慶。又查惲氏通例，謂墓誌傳文，書子、書女而不書孫，以孫應書其父之碑誌也。今按志書，無人人立傳之理，體例與墓誌、家傳異，故附書其孫於傳後；其可略者則從略。

一、茲編續補「列傳」，多採各家墓誌（如陳忠愍、邱武烈等）；節去世系交情，錄其事實。如陳忠愍、竇武襄，非金門人而官於金門，則謹詳金門政績；邱武烈則當詳載生平，以著金門人物。或詳或略，義各有取，不敢徒憑臆見以自亂其例也。

一、原稿「列女傳」，與「廈門志」稍異。「廈門志」小序稱：「列女傳」仿「永清志」體例，而中分專傳、合傳，又分景遇困蹇爲一類；微覺錯雜。則以付梓時，先君子不復預聞，而主者就副本開雕，未由更正也。此編亦周、高二公手定，間有刪潤處（如許氏初娘傳，經高雨農刪潤大半）；而編中但分節孝婦、貞節、貞烈、名媛等目，已旌、先卒、後存，較爲簡淨。新收者，悉依此例增入。

一、婦人能守節義、延嗣祀，卽不逮事翁姑，亦可稱孝也。是編「節孝」原稿，多從邵邑舊乘及盧氏「涪洲節烈傳」錄出。而續修自道光十年以後至今垂四、五十年，所採節孝不下百餘人，烈婦謹五、六人，貞節、貞烈更少。至於名媛，殊難多覩，未敢降格濫收。蓋志書體裁宜嚴，甯闕毋濫也。

一、原稿「藝文志」，首列各家書目。茲各補繫提要一則，遵「四庫全書簡明目錄」之例也。其書軼著，則云已軼，志實也。奏議及古文辭，擇其可傳者錄之；其附錄於各志之後者，則不復錄。唯詩爲陶咏性情之作，不欲散見各編，故多入「藝文」，以免錯之病。

一、凡值荒歉奉詔蠲賦及緩徵，皆當恭載，以昭朝廷惠典。茲編原本闕如，卽「廈門志」亦未之及；姑存此說，以俟後之君子。

一、自道光初年至今四、五十年間，再遭海氛、會匪之亂，金、廈戒嚴以及勦建育堂堂規制、移營湄洲等事，見聞較確，宜詳顛末。其文武名宦人物，可登列傳者亦夥。以緒繁多，義例不一。用是竭力搜羅，分別增入。自四月設局書院間，迄季秋蒞事。續加之誦，所不敢辭。所願博雅君子加以潤色，則幸甚。

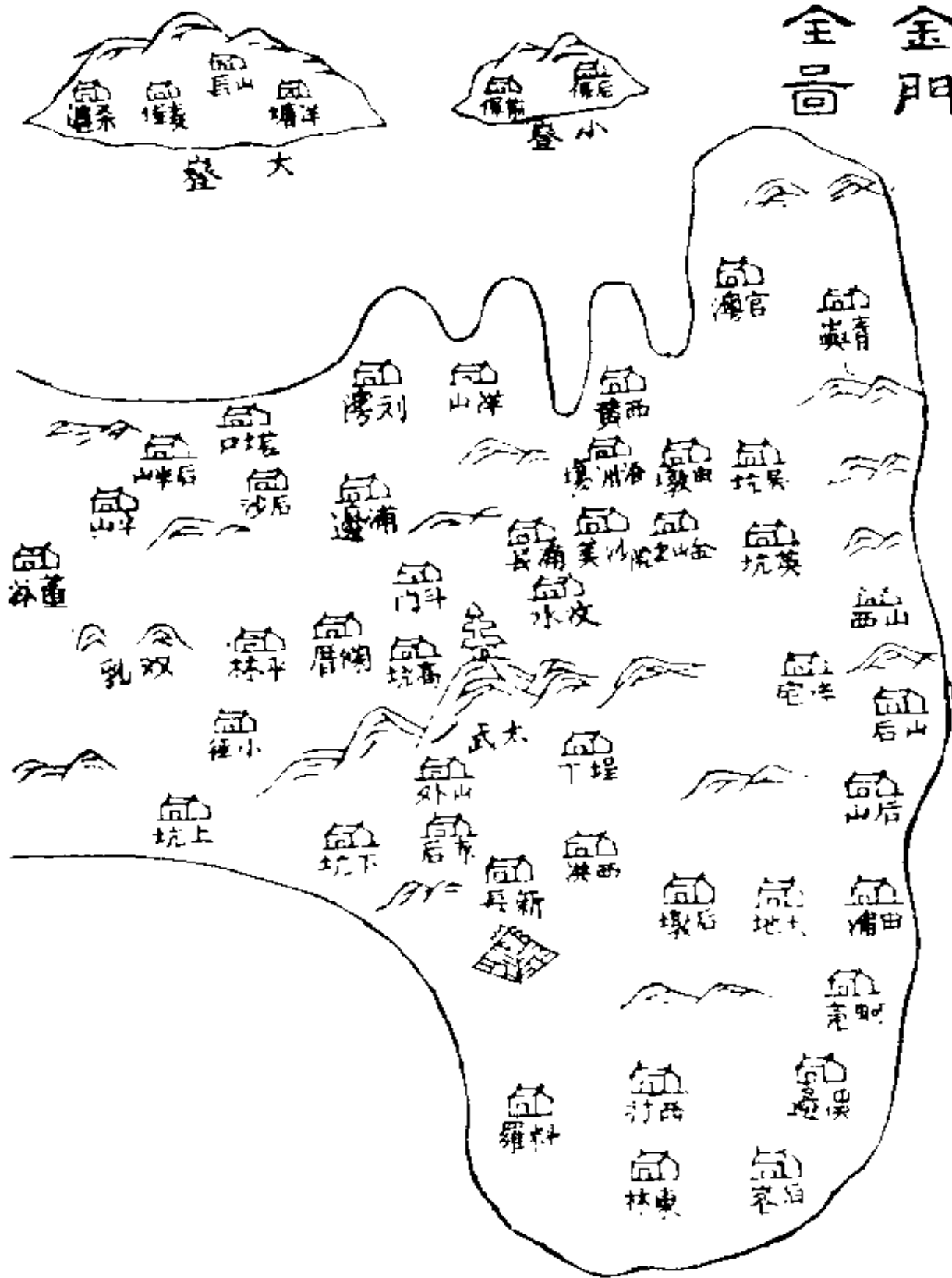
舉人林豪謹撰。

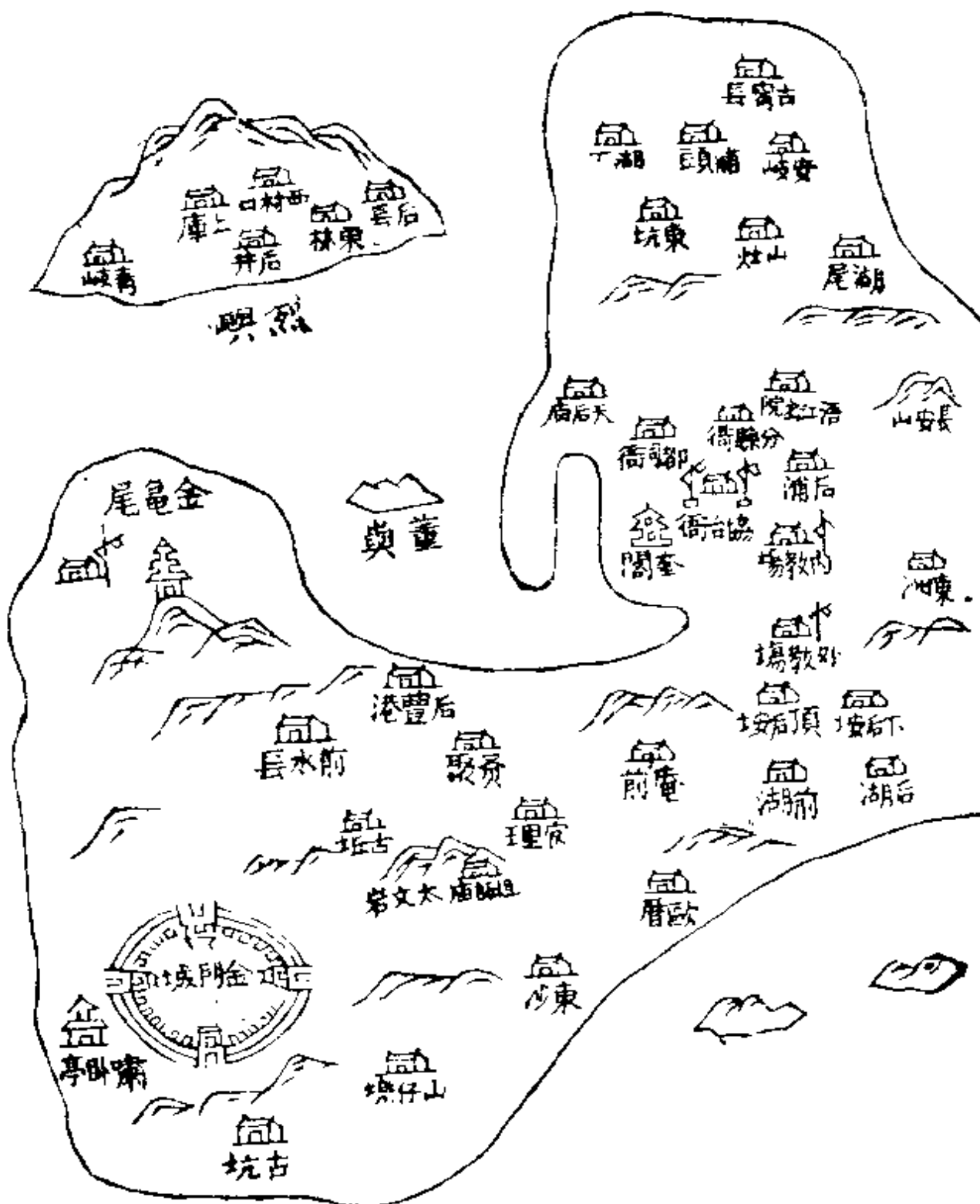
docsriver 文川网
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

金門圖

金門 全圖





金門志目錄

卷一 皇言錄

卷二 分域略

| | |
|----|------|
| 沿革 | (五) |
| 形勢 | (六) |
| 山川 | (八) |
| 津梁 | (一六) |
| 港埭 | (一七) |
| 都圖 | (一九) |
| 街市 | (二〇) |
| 第宅 | (二一) |
| 坊表 | (二三) |
| 墳墓 | (二三) |
| 義塚 | (二九) |

物 貨 (三〇)

卷三 賦稅考 (三一)

戶 口 (三三)

賦 稅 (三五)

經 費 (三七)

鹽 法 (三七)

漁 課 (四一)

船 政 (四一)

卷四 規制志 (四九)

城 寨 (四九)

公 署 (五一)

倉 廠 (五三)

鋪 遞 (五四)

祠 祀 (五五)

書 院 (六二)

育嬰堂……………(七〇)

卷五 兵防志……………(七七)

明兵制……………(七七)

國朝原設營制……………(八〇)

國朝新改營制……………(九二)

沿海路……………(九六)

島嶼礁山……………(一〇二)

卷六 職官表……………(一〇七)

明職官……………(一〇七)

國朝職官……………(一一一)

歷代職官……………(一二九)

卷七 名宦列傳……………(一六一)

武功……………(一六一)

循吏……………(一六六)

| | |
|------------|-------|
| 殉難(附) | (二六八) |
| 卷八 選舉表 | (二六九) |
| 進士 | (二六九) |
| 武進士 | (二七二) |
| 舉人 | (二七三) |
| 貢生 | (二七九) |
| 武舉 | (二八六) |
| 國朝武職 | (二八八) |
| 明選舉 | (二九三) |
| 國朝選舉 | (二九八) |
| 卷九 人物列傳(一) | (二九五) |
| 孝友 | (二〇六) |
| 義行 | (二一四) |
| 隱逸 | (二二二) |

卷十 人物列傳(二)……………(二二七)

文學……………(二二八)

宦績……………(二三五)

卷十一 人物列傳(三)……………(二六九)

武績……………(二七〇)

忠烈……………(二八八)

卷十二 人物列傳(四)……………(三〇三)

藝術……………(三〇四)

仙釋……………(三〇六)

耆壽……………(三〇九)

流寓……………(三一〇)

卷十三 列女傳……………(三二三)

節孝……………(三二三)

烈婦……………(三四六)

貞女……………(三六〇)

烈女……………(三六一)

賢媛……………(三六四)

卷十四 藝文志……………(三六五)

著述書目……………(三六五)

奏議……………(三七二)

序……………(三七三)

碑文……………(三七七)

詩……………(三七八)

記……………(三八五)

卷十五 風俗記……………(三八七)

歲時……………(三八七)

氣候……………(三九〇)

冠婚喪祭……………(三九〇)

風尚……………(三九二)

士習……………(三九二)

耕漁……………(三九三)

商賈……………(三九四)

婦工……………(三九五)

雜俗……………(三九六)

卷十六 舊學志……………(三九九)

紀兵……………(三九九)

祥異……………(四〇八)

叢談……………(四一〇)

金門志卷一

皇言錄

浯洲僻處海澨，渺如一粟；絲綸特沛，未數數然。卽如蔡參贊攀龍，圖形紫光閣，應得題讚。乃當時平臺五十功臣，御製讚語，以紀勳績。恭讀純廟詩文集，自福公遞次二十人，尙無參贊名。若邱剛勇榮封五等，並叨諭祭、神道碑二通。天章炳燦，雲漢爲昭。爰恭摺以弁諸首。

御賜浙江提督邱良功晉封男爵勅（嘉慶間）

朕惟尙德崇功，國家之大典；輸忠盡職，臣子之常經。古聖帝明王，戡亂以武，致治以文。朕欽承往制，甄進賢能，特設文武勳階，以彰激勸。受茲任者，必忠以立身，仁以撫衆，智以察微，防姦禦侮，機無暇時。能此，則榮及前人，福延後嗣，而身家永康矣，敬之勿怠。邱良功原係浙江提督，因洋盜蔡牽一犯，原係閩省平民，在洋面肆逆十有餘年。往來閩、浙、粵三省，擾害商旅，抗拒官兵，甚至謀占臺灣，率衆攻城，僞稱王號。不特商民受其荼毒，官兵多被傷亡，並戕及提鎮大員，實屬罪大惡極。該逆一日不除，海洋一日不靖。節經降旨諭令該督等嚴禁接濟，鼓勵舟師速擒巨鯨。茲據張師誠奏稱，王得祿接到咨會，南洋尙有蔡逆匪船。王得祿卽與邱良功連鯨南下，於十七日，

黎明駛至魚山外洋，見蔡逆匪船十餘隻，在彼超駛；當即督催閩、浙舟師，專注蔡逆本船，併力攻擊。該逆復敢用大旋札住邱良功之船，拚命拒絕，邱良功被賊鎗戳傷。其時王得祿緊攏逆船奮擊該匪，因不得鉛丸接濟，用番銀作爲砲子點放。王得祿身被砲傷，仍喝令千總吳興邦等連拋火斗、火礮，燒壞逆船舫邊尾樓。王得祿復用本身坐船，將逆船後舵衝斷；該逆同伊妻並船內夥衆，登時落海沉沒。提訊撈獲各匪犯十九名並難民六名，均稱蔡逆手足俱被火藥燒傷，落海淹斃。是蔡逆受傷落海，已據所獲賊匪、難民供指確鑿，毫無疑義。王得祿、邱良功協力奮追，殲除首惡，均屬可嘉！邱良功着加恩晉封男爵，准再承襲八次，欽此。

御製諭祭三等男提督邱良公文

威宣旄鉞，協致果爲毅之經；績炳旂常，副克壯其猷之譽。惟禦侮式彰雄略，斯明禋載賁彝章。爾原任浙江提督邱良功，偉抱肫誠，英姿颯爽。值洪洋之烏合，出沒波濤；搜絕島之蜂屯，往來潮汐。秩惟上賞，拔燕領於行間；戰必前馳，奮鷹揚於海外。鏐牌拜賜，翠羽邀榮；嘗申命之迭膺，每辛勤而罔懈。除其醜類，殲厥渠魁；肆秉鉞以總戎，遂建牙而專閫。披堅執銳，益恢龍豹之韜；獻馘訊俘，悉就鯨鯢之戮。挽天河而洗甲，馳露布以旋師；淨掃樓槍，肅清苞蘖。創每深於傷股，志切彌乎忘身。優敘崇其殊

docsriver 文川网
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

勳，褒封躋之異等。晝接頻瞻夫魏闕，方歌入覲之章；星沉遽告於邗江，特賁飾終之典。良深軫惜，用沛恩施。於戲！溟澗風恬，執干戈以爲社稷之衛；旌旂雲擁，聽鼓鼙則思將帥之臣。爾靈有知，尙其歆受！

御製三等男提督邱良功神道碑

朕惟聽鼓鼙以思將帥，載在禮經；咏干城而重公侯，垂諸詩訓。十年專閩，重洋欣海嶂之消；千里還轍，中道悵星芒之隕。宜鑄珉石，爰賜絲綸。爾原任浙江提督邱良功，志行惟貞，機謀允濟。起家行伍，技早擅夫習流；効職偏裨，威已宣於絕島。駕艤鱣而振柁，勢欲澆瑩；敵樓櫓而揮戈，聲如虓虎。於是膚功迭奏，衆孽成擒。橫巷奪舟，敢峙糧而深入；長風掛席，曾陷陣以先登。敍功邀華袞之褒，紀績懋功牌之賞。籌陳玉殿，余嘉乃勳；隘守金門，汝蒞茲土。復因醜黨肆煽妖氛，掩逋寇而窮追，挾偏師而直搗。環甲鮫人之窟，勇奪署鯨；揚旌蟹戶之鄉，憤伸戮鱷。雖未尅期八日，殄揚太於湖南；終能厲氣三軍，殲盧循於海上。樓槍影淨，殊榮特錫花翎；刀箭瘢深，渥賚宜叨蒲璧。節鉞旋移於兩浙，韜鈴尙著於七閩；疆場之任方隆，屏翰之資益固。纒植雲瞻楓陛，正倚長城；何圖月暗柳營，遽彫大樹！諡之「剛勇」，隆此恩施。嗚呼，沐異等之褒封，澤延帶礪；想英姿之颯爽，績耀旂常。式時穹碑，欽承勿替！

